



日本語を母語としない子どもと保護者の高校進学ガイダンス2024

以母语不是日语的孩子和家长为对象举办的高中升学指南2024

8月3日(土) 大宮ソニックシティで「日本語を母語としない子どもと保護者の高校進学ガイダンス2024」が開催されます。日本語で相談できない方は、多言語の通訳がサポートします。高校進学のリフレットを用意しています。昨年までリフレットは、ポルトガル語・スペイン語・中国語・英語・タガログ語・ベトナム語に翻訳していましたが、今年度よりネパール語が加わり、全7か国語対応になりました。県立高校の先生に直接、質問・相談ができます。現役高校生から入試体験や高校生活について発表もあります。

参加には、予約が必要です。参加費は無料です。当日は、第1回 13:00~14:30、第2回 15:00~16:30で行います。各回の内容は同じです。予約方法、参加予定の高校など詳しいことは、埼玉県国際交流協会のホームページのトップページ、Topics欄から確認してください。

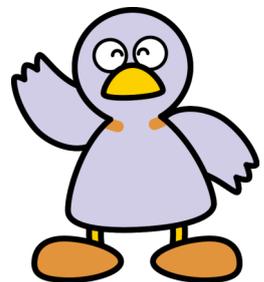
また、同ホームページに掲載されている「高校進学について」と「学費・奨学金について」の2種類の動画を事前にご視聴の上、参加して下さい。

以母语不是日语的孩子和家长为对象的2024高中升学指南，将在8月3日(星期六)，在大宮ソニックシティ举行。不能用日语进行咨询的学生和家长，当天有口译人员提供帮助。升学指南还准备了高中升学宣传单。去年发放的宣传单有葡萄牙语，西班牙语，汉语，英语，他加禄语和越南语版本的，今年又新增加了尼泊尔语版本，共计有7国语言的版本。当天可以直接向县立高中的老师提问和咨询，还有已升入高中的前辈们也会在会上发表他们的考试经验及高中的学习和生活等的体验谈。

参加指南会需要提前预约，参加费用为免费。当天分两次举行。第一次是13:00至14:30，第二次是15:00至16:30，两次内容相同。预约方法及预定参加的高中等详细内容，请参阅埼玉县国际交流协会网站的首页，在主题栏中搜寻。

另外，参加前请预先观看同一网站上发布的“关于高中入学”和“关于学费和奖学金”这两个视频。

URL:<https://sia1.jp/>





しん しょうかい 新CIRの紹介 新国際交流員的介绍



がつ 4月よりポルトガル語を担当する国際交流員をご紹介します。
 这期，我们要把从4月开始负责葡萄牙语的国际交流员介绍给大家。

「MoshiMoshi」の読者のみなさん、初めまして！

ブラジルから来た、ポルトガル語担当国際交流員（CIR）のカロリネ・ネベスです。カロと呼んでください！

子供のころからアニメが好きで、日本に興味を持ちましたが、日本語を勉強するきっかけは音楽でした。好きなバンドの音楽を理解して歌いたかったです。高校生の時に勉強し始めて、今でも日本語を勉強し続けています。

2015年、筑波大学に留学するため、初めて日本に来ました。大学で日本語と日本文化を勉強して、研究もしました。それ以外は友達とカラオケをしたり、山に登ったり、スノーボードをしたり、自転車で近くの町を探索したり、たくさんの素晴らしいことを味わうことができました。

和太鼓が大好きです。日本でもブラジルでも、和太鼓のグループに参加して、楽しく叩きました。埼玉の和太鼓を見ることを楽しみにしています！

これからは皆さんの力になれるように頑張りますので、私に何かできることがありましたら、お気軽に連絡してください。よろしくお願ひします。

国際交流員カロリネ・ネベス

MoshiMoshi的各位读者，大家好！

我是来自巴西的负责葡萄牙语翻译的国际交流员カロリネ・ネベス。请大家称呼我カロ。

在我的孩提时代我非常喜欢动漫，所以我对日本产生了兴趣，但是学习日语的契机却是音乐，因为我想理解并演唱我喜欢乐队的歌曲。我是从高中时开始学习日语的，现在还在继续学习。

2015年，因为前往筑波大学留学，我第一次来到了日本。在大学，我学习了日语和日本文化并进行了研究。除此以外我还和同学们一起唱卡拉OK，登山，滑雪以及骑着自行车探索附近的城镇等，体验了很多有趣的事。



我非常喜欢日本太鼓。无论是在日本还是在巴西，我都参加了日本太古的社团活动，我打太鼓感到非常快乐，现在我非常期待想看见埼玉县的日本太鼓。

从现在开始，我会尽我所能帮助大家，所以如果有什么需要我帮助的，请随时与我联系。我期待大家的支持。

国際交流員カロリネ・ネベス

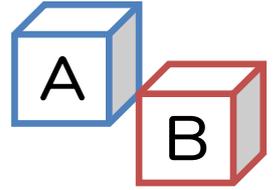
さんすう
算数クイズ
算数謎語

せいすう い じどうてき けいさん まほう はこ
整数を入れると自動的に計算をする「魔法の箱」AとBがあります。

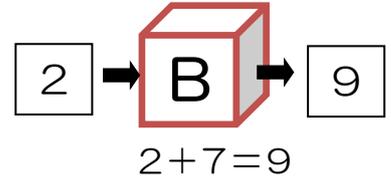
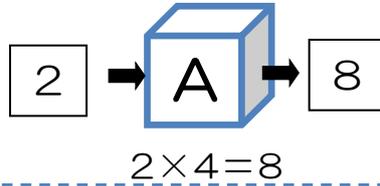
それぞれの箱から出てくる数字を調べましょう！

有“魔盒”A 和 B，当插入某个整数时，会自动计算。试试找出每个盒子里出来的数字！

魔法の箱Aに、ある整数を入れると、その整数に4をかけて出てきます。
魔盒A中插入一个整数，出来的整数是插入的整数×4
魔法の箱Bに、ある整数を入れると、その整数に7をたして出てきます。
魔盒B中插入一个整数，出来的整数是插的整数+7



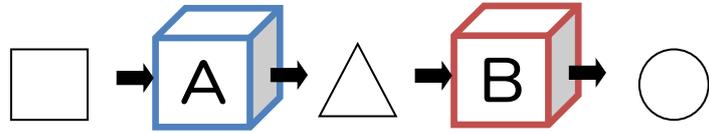
れい (例)
整数「2」を入れると…
当输入的整数是2时…



もんだい
《問題・问题》

① 魔法の箱AとBをつなぎ、ある整数□を入れたとき、出てくる整数○を調べましょう。
当连接魔盒A和B并插入某个整数□时，我们来看看会出现哪个整数○。

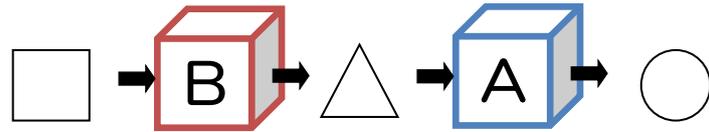
□が3のとき、○はいくつになりますか。
当□中の数字是3时，○中の数字是几呢？



こた
答え/答案：

② 次に、魔法の箱AとBの順番を入れ替えてつなぎました。
接下来，把魔盒A和B的位置进行交换。

① □が3のとき、○はいくつになりますか。
当□中の数字是3时，○中の数字是几呢？



答え/答案：

② 魔法の箱Bに、ある整数□を入れると、魔法の箱Aから出てきた整数○は48でした。このとき、□はいくつですか。
把某整数插入魔盒B□时，魔盒A○中出来的整数是48。
那么□中整数是几呢？

答え/答案：

★ ヒント 提示 ★
魔法の箱Aに入れた数は、4をかけると48になる数だから…。
A魔盒中插入的整数×4=48

かいとう かいせつ
《解答・解説 解答 / 解说》

①
魔法の箱A 魔术盒A 魔法の箱 魔术盒B
 $3 \times 4 = 12$ → $12 + 7 = 19$

答え/答案：19

②
① 魔法の箱B 魔术盒B 魔法の箱A 魔术盒A
 $3 + 7 = 10$ → $10 \times 4 = 40$

答え/答案：40

②
魔法の箱Aは、入れた整数に4をかけて出てくるので、魔法の箱Aに入れた数を△とすると、 $\Delta \times 4 = 48$ 。だから、 $\Delta = 12$
因为魔盒A出来的数字是插入的整数×4 得出的，如果把插入的数字设为△
 $\Delta \times 4 = 48$ 。所以 $\Delta = 12$
魔法の箱Bは、入れた整数に7をたして出てくるので、魔法の箱に入れた数を□とすると、 $\square + 7 = 12$ 。だから、 $\square = 5$
因为魔盒B出来的数字是插入的整数+7得出的，如果把插入的数字设为□
 $\square + 7 = 12$ 。所以 $\square = 5$

答え/答案：5

こくご
国語クイズ
语文谜语



こんかい
今回はオノマトペクイズにチャンレンジしてみましょう。
いか ことば ぶん あ
以下のオノマトペの言葉は、どの文に当てはまるでしょう。
かせんぶ かい かんせい
下線部にオノマトペを書いて、文を完成させましょう！
这次，我们来挑战一下拟声词。以下拟声词与那句句子契合？ 在句子的划线部分填写拟声词，将句子补充完整！

- れい
★ (例) キラキラ ほかほか ペこペこ いらいら わくわく
★ つやつや すやすや ばらばら もこもこ
★

(例)  ほし ひか
星が キラキラ 光っている。
星星闪闪发亮。

①  こわ
おもちゃが壊れて、_____ になりました。
玩具弄坏了，变得支离破碎。

②  あさ た なか
朝ごはんを食べなかったから、お腹が _____ です。
早上没有吃饭，所以我肚子饿了。

③  つか かみ
このシャンプーを使うと髪が _____ になりますよ。
使用这个洗发液，头发变的很有光泽。

④  か
その _____ のセーターはかわいいね。どこで買ったの？
这个蓬松柔软的毛衣在哪买的？

⑤  どう じかん ま
お父さんは1時間待たされて _____ している。
爸爸已经等了一个小时，很恼火。

⑥  あか ねむ
赤ちゃんが _____ と眠っている。
婴儿睡的很香。

⑦  た た
炊き立てごはんは _____ 美味しい。
刚煮熟的米饭热腾腾的，很好吃。

⑧  あした しゅうがくりょこう たの
明日の修学旅行が楽しみで _____ している。
很兴奋并期待着明天的修学旅行。



>ㄨ>ㄨ-⑧ ㄨㄨㄨㄨ-② ㄨㄨㄨㄨ-⑨ ㄨㄨㄨㄨ-⑤
ㄨㄨㄨㄨ-⑦ ㄨㄨㄨㄨ-③ ㄨㄨㄨㄨ-④ ㄨㄨㄨㄨ-① <答案/答案>